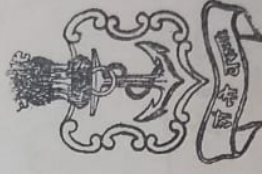


आइ० एन०-272 (संशोधित-11)  
N.-272 (Rev.-11)

भारतीय नौसेना  
INDIAN NAVY



नौसैनिक का  
SAILOR'S

सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र  
SERVICE AND DISCHARGE  
CERTIFICATE

आय एन एस अे डी सी  
INSADC

FR CARD NO 9326 ISSUED 27 30 11 12



INDIAN NAVY



SAILOR'S

SERVICE AND DISCHARGE  
CERTIFICATE

INSADO



सेवा-मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें  
CONDITIONS FOR ISSUE OF DUPLICATE  
DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को नावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई, तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में और कमांडोर, यूरो ऑफ सेलर्स, बम्बई की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है।  
(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, a duplicate copy will not be issued. Only in exceptional circumstances and at the discretion of the Commodore, Bureau of Sailors, Bombay a duplicate certificate can be issued.
- (ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस स्टेशन में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एक आई शार) प्राप्त कर ली जाए।  
(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.
- (ग) इस प्रमाण-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन में जमा करा दे या डाक से कमांडोर, यूरो ऑफ सेलर्स, बम्बई के पास भेज दे।  
(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post this to the Commodore, Bureau of Sailors, Bombay.



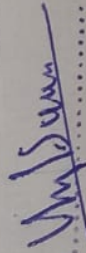
SMART CARD ISSUED BY  
PUNE SUB AREA CANTEEN  
ON 8 AUG 7005

Name..... SURVE UMESH TUKARAM

Rank..... PETTY OFFICER ENGINEERING MECHANIC

O. No. .... 143293-T

Specimen Signature .....



ps no 1091/95  
dated 16 June 95

HQPSA CANTEEN  
Card No. 2759  
Issued on 29.6.95

5641

MAH-19 005193



Officer-in-Charge  
Release Centre  
for Commodore



(1)



(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छोट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश नहीं करनी चाहिए और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल कमांडोर ब्यूरो ऑफ़ सिलर्स, बम्बई ही करेगा।

(d) This discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendment if necessary to be effected only under the seal of the Commodore Bureau of Sailors, Bombay.

### सामान्य हिदायतें GENERAL INSTRUCTIONS

1. सेवा तथा सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय नौसिना से मुक्ति होने पर जारी किया जाएगा।  
The Service and Discharge certificate will be issued only on release from the INDIAN NAVY.
2. नौसैनिक को रिलीज सेंटर भेजने से पहले, सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र के 1 से 27 तक की क्रम संख्या पर, कमान आफसर हस्ताक्षर करेगा।  
Sl. 1 to 27, of the INSADC to be signed by the Commanding Officer before transferring the sailor to Release Centre.
3. क्रम संख्या 28 से 34 तथा 37 से 41 को रिलीज सेंटर भरेगा।  
Sl. 28 to 34 and 37 to 41 will be completed by the Release Centre.
4. नौसैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने संबंधित राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करनी होगी और वहाँ अपना नाम दर्ज कराना होगा।  
Sailor is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them.



वैयक्तिक विवरण  
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)  
(a) Name in full (Block Capitals)  
**SURVE UMESH TUKARAM**  
(ख) पिता का पूरा नाम  
(b) Father's Name in full  
**TUKARAM LUXMAN SURVE**  
(ग) धर्म  
(c) Religion  
**HINDU**  
(घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं  
(d) Whether Schedule Caste/Schedule Tribe

- (च) जाति (कोई हो तो)  
(e) Caste (if any)  
**MARATHA**  
(छ) जन्म की तारीख  
(f) Date of Birth  
**20/05/1962**  
(ज) आँखों का रंग  
(g) Colour of Eyes  
**BLACK**

4

- (झ) कद  
(h) Height  
**165 cm**  
(ट) पहचान चिन्ह  
(i) Identification Marks **A MOLE 3 cm FROM  
LEFT EAR BELOW AT 9'0' CLOCK**  
(ठ) विवाहित/अविवाहित  
(k) Marital Status  
**MARRIED**  
(ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंध का पूरा नाम  
(l) Full name of wife or next of Kin  
**MRS. REKHA UMESH SURVE**  
(ढ) स्थायी घर का पता :—  
(m) Permanent Home Address :—

1. मकान नं.: गली/सड़क/मोहल्ला  
House No. Name of Street/Road/Mohalla  
**C/O H.B. KODAK**  
2. गांव/कस्बा **A/10/10, SAJUNKE VIHAR,**  
Village/Town **KONDHAWA ROAD,**  
**PUNE - 411 048**  
3. डाकघर  
Post Office **WANWORI**



# EX-SERVICEMAN

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, 'भूतपूर्व सैनिक' के रूप में जो व्यक्ति की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-serviceman', as per current definition. **PENSIONER**

(UBS GREWAL)  
Commandant  
Officer-in-Charge  
Release Centre  
for Commodore

9. रिलीज/सेवा मुक्त/बर्खास्तगी का कारण  
Reasons for Release/~~Discharge/Dismissal~~  
**ON EXPIRY OF ENGAGEMENT**

10. नियुक्ति की शर्तें  
Terms of Engagement  
23/06/79 TO 30/06/94

11. किस ट्रेड में काम किया  
Trade in which served  
**ENGINEERING MECHANIC**

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण  
Details of Sea/~~AF~~ Service  
**9 YEARS 03 DAYS**

..... वर्ष ..... महीने ..... दिन  
Year Months Days

13. युद्ध सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र  
War Service Showing Theatre of operation

14. विदेश में सेवा  
Service abroad

(क) देश  
(a) Country

(ख) नियुक्ति  
(b) Appointment

(1) ..... से ..... तक  
(c) From ..... to .....

15. मासिक वेतन तथा भत्ते  
Monthly Rate of Pay and allowances -  
**Rs. 2713/- + PERKS**

16. मेडल/जबककरण/प्रशस्ति पत्र  
Medal/Decorations/Commendations Mention In Despatches.  
**9 YEARS LONG SERVICE MEDAL**

17. सेवा-निवृत्ति के समय चरित्र  
Character assessed at the time of retirement  
**EXEMPLARY**







भाग-7  
Part-VII

पारिवारिक विवरण  
FAMILY PARTICULARS

परिवार के सदस्यों का ब्योरा  
Details of Family members

| क्रम सं०<br>No | नाम<br>Name      | आयु<br>Age | संबंध<br>Relationship/p |
|----------------|------------------|------------|-------------------------|
| (क)<br>(a)     | R. U. SURVE      | 27         | WIFE                    |
| (ख)<br>(b)     | MISS A. U. SURVE | 5          | DAUGHTER                |
| (ग)<br>(c)     | MRS. L. T. SURVE | 50         | MOTHER                  |
| (घ)<br>(d)     | MR. T. L. SURVE  | 60         | FATHER                  |

12

भाग-8  
Part-VIII

खेल-कूद तथा पाठ्य विषयों पर गतिविधियां  
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

2.6. अंतर्राष्ट्रीय, राष्ट्रीय तथा अंतरराष्ट्रीय स्तर पर  
Inter Services, National and International level

27. पाठ्य विषयों पर गतिविधियां (यदि सूचना उपलब्ध हो)  
Extra Curricular Activities (in case this information  
is available)

  
(UBS GREWAL)  
Commander  
Officer-in-Charge  
Release Centre  
for Commodore

13



विविध  
MISCELLANEOUS

28. सेवारंश से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड  
Occupational Record prior to joining service  
**STUDENT**
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्यौरा  
Details of TA Service  
(क) सेवारंश की तारीख .....  
(a) Date of embodiment.....  
(ख) सेवा छोड़ने की तारीख .....  
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र सं०.....अनुसार पुनः  
रोजगार के लिए प्राथमिकता ।  
Priority for re-employment as per Govt. of India  
letter No. **AS PER EXISTING RULE**
31. भारत सरकार के पत्र सं०.....के  
प्राधिकार सहित सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक  
योग्यता से समानता  
Equation of Service educational qualification with  
civil educational qualifications with authority of Govt.  
of India letter No.....

32. भारत सरकार के पत्र के प्राधिकार का इस्तेमाल केवल नौसैनिक  
ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता । औरों में नौसैनिक ट्रेड का कोड  
संख्या सी०जी० को कोड नं०, असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार भी  
दिए जाएंगे ।  
Equation of Navy trades with that of civil trades  
quoting authority of Govt. of India letter. Details to  
be included are code No. Naval Trade, NCO code  
No., Civil Trade and authority.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| नौसैनिक शिक्षा प्रमाण-पत्र<br>Navy Education Certificate    | सिविल समानता<br>Civil Equivalent    |
| उच्चतर शिक्षा टेस्ट<br>Higher Education Certificate         | मैट्रिक<br>Matriculation            |
| बॉयज ट्रेनिंग इस्टैब्लिशमेंट<br>Boys Training Establishment | उच्चतर माध्यमिक<br>Higher Secondary |

@ भारत सरकार, गृह मंत्रालय का जन 1946 का का० नं० सं०  
546/45 ।  
Min. of Home, Govt. of India OM No. 546/45 Estt. of  
Jan 1946.

\* भारत सरकार, मंत्रिमंडल सचिवालय, कार्मिक तथा प्रशासनिक  
सुधार विभाग का तारीख 07 नव 74 का पत्र सं० 6/2/73  
स्था० (डी) ।  
Govt. of India, Cabinet Sectt, Deptt. of Personnel  
& Administrative Reforms letter No. 6/2/73 Estt(d)  
dated 07 Nov 74.



भाग-5  
Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम  
QUALIFICATIONS & COURSES

18. विभिन्न शैक्षणिक योग्यताएं :—  
Civil Educational qualifications :—

- (क) सेवारम्भ के समय  
(a) At the time of joining service  
S.S.C.  
(ख) सेवा के दौरान प्राप्त  
(b) Acquired while in service

19. उत्तीर्ण किए सेवा टेस्ट और परीक्षा  
Service Test & Examination passed

20. पूरे किए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स  
Specialist/service Courses undergone

21. उत्तीर्ण किए विदेशी भाषा कोर्स  
Foreign Language Courses passed

22. व्यावसायिक ट्रेड में दक्षता  
Proficiency in professional trade  
SUPERIOR

23. पूरे किए पुनर्वास/व्यावसायिक कोर्स  
Resettlement/Vocational Courses Undergone

10

5641

भाग-6  
Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड  
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ ।  
Details of battle wounds, disability with percentage.

Medical Category..... S1 A1  
165 cm  
Height.....  
62kg  
Weight.....  
Chest Size.....

11



37. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :  
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा सं बो/जि सं बो में पंजीकरण

(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या

Registration Number

(2) तारीख

Date

(3) रा सं बो/जि सं बो (जगह का नाम लिखें)

RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या

Registration Number

(2) तारीख

Date

(3) स्थान

Place

38. ली गई अंतिम परिलिखित (इसमें सुपुत्र राशन, आवास, वस्त्र, अत्याधिक, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं)

Emoluments last Drawn (Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, Medical facilities)

Rs.2713/- P.M.

39. पेंशन की हुकदारी

Pension Entitlement

AS PER P.P.O.

MAH-16, 030728  
2 JUN 2009

Sub Sainik Welfare Officer  
Sub Sainik Welfare Officer



33. नौसेना आदेश (विज्ञापन) 6/70 के अनुसार नौसैनिक तकनीकी तथा व्यावसायिक योग्यता को मान्यता (भारतीय नौसेना में केवल आर्टिफिसरों के लिए लागू)।

Recognition of Naval Technical and Professional qualification with Navy Order(s) 6/76 (only applicable for artificers in the Indian Navy).

34. जिस व्यवसाय/ट्रेड/कास के योग्य समझा गया।

Vocation/Trade/Business for which considered fit.

**MECHANICAL ENGINEERING MECHANIC**

35. मोटरगाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बीज लिया है। यह भी बताएं कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है :-

Proficiency in MT driving, whether civil driving licence or badge held. Also which type of civilian vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी  
(a) Heavy vehicle

(ख) हल्की गाड़ी  
(b) Light Vehicle

(ग) मोटरसाइकिल  
(c) Motorcycle

36. वित्त सहायता :- वित्त सहायता की राशि के लिए सरणी बताने के लिए :-  
Financial Assistance :- A table to be drawn to have the following details :-

| भुगतान की तिथि  | सहायता का स्वरूप     | से   | राशि रू०   | भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर | Signature of the Paying Authority |
|-----------------|----------------------|------|------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Payment Date of | Nature of assistance | From | Amount Rs. |                             |                                   |



41. नीचेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत, नीचेना से चिकित्सा/दंत का इलाज कराने के हकदार काश्रितों का विवरण :  
Details of the dependents at the time leaving service who are entitled to received medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

| क्रम सं०<br>S INo | नाम<br>Name      | आयु<br>Age | संबंध<br>Relationship |
|-------------------|------------------|------------|-----------------------|
| 1                 | MRS. R. U. SURVE | 27         | WIFE                  |
| 2                 | MISS A. U. SURVE | 5          | DOUGHTER              |

**टिप्पणी :**  
**Note :**

- (क) 'परिवार' शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता, पिता, अविवाहित बच्चे जिसमें 18 वर्ष की आयु तक के सोतेले/गोद लिए बच्चे जो पेशनपोरी पर काश्रित हों, शामिल होंगे।  
(a) The term family will include wife/husband, mother father, unmarried children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.

- (ख) पेंशन प्राप्त न करके वाले सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।  
(b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

MRS. REXHA U. SURVE 27 WIFE  
MISS A. PURVA U. SURVE 5 DOUGHTER



(UBS GREWAL)  
Commander  
Officer-in-Charge  
Release Centre  
for Commodore



प्रमाण-पत्र  
CERTIFICATE

40. वीतेना पेंशनसोनिगों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र  
इसमें ये बात होनी चाहिए :-

Identity certificate for the families of Service pensioner; it should include the following :

(क) पेंशनसोनी तथा उसकी पत्नी का संयुक्त फोटो  
(a) Joint photograph of pensioner and wife



Commodore-in-Charge  
Release Centre  
for Commodore

(ब) नं० रैंक तथा नाम

(b) No. Rank & Name

NO. 143293-T

RANK - POME

NAME - SURVE UMESH TUKARAM

(क) मुद्रित/पोत/स्थापना जिसमें अंत में कार्य किया

(c) Print/Ship/Establishment in which last served.

INS UDAYGIRI

e/655/57  
23/7/2000  
Uda Seemik Welfare Office  
Renewal - 23/7/2000



Address - P-10/10, Jagruti Sahasra Vikas  
Kondwa, Pune-411058

नोट  
NOTE

इस पुस्तिका प्रमाण-पत्र को पाने वाले व्यक्ति से रोघ है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इस प्रभारी अफसर, रिलीज सेंटर, मानखुर्द (पीओ) बम्बई-400 088 को भेज दे।

Any person finding this Booklet Certificate is requested to deposit it with the nearest police station or forward the same to the Officer-in-Charge, Release Centre, Mankhurd (PO), Bombay-400 088.

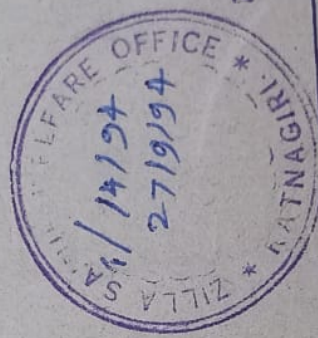
Specimen Signature... Ujjuu

24  
TMM/2204/88

मंत्रालयसमुदाय - फार्म - 34 नवम्बर/88  
GMGIPN - FW - 34 Navy/88 - 19-10-88 - 10000-6 ksl.

NOC Issued to  
ZSwo Ratnagiri on 12/8/94

Zilla Sainik Welfare Officer  
Pune



27.9.94  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Ratnagiri

NOC Issued to ZSND PUNE  
On 16/5/2008

Zilla Sainik Welfare Officer,  
RATNAGIRI.

Checked by